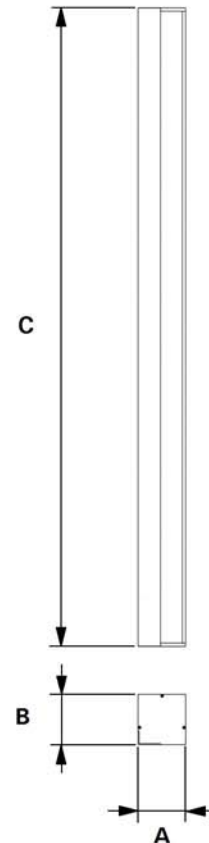
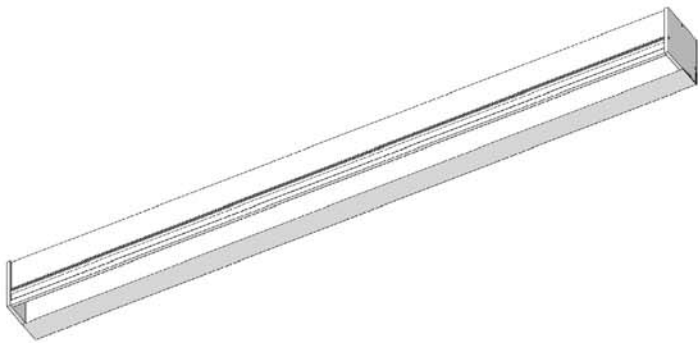


David Chipperfield, 2005



CODICE Code/Code Kode/Código	TENSIONE Voltage/Tension Spannung/Tensión	LAMPADINA Bulb/Ampoule Glühbirne/Bombilla	CARATTERISTICHE Features/Caractéristiques Merkmale/Características	DIMENSIONI in cm Dimensions in cm/Dimensiones en cm Abmessungen in cm/Dimensiones en cm
3749	230/240V	1x14W max G5 FH / 1x24W G5 FQ (FL)	IP20 ▽	A: 9 - B: 9,5 - C: 60
3749/1	230/240V	1x21W max G5 FH / 1x39W G5 FQ (FL)	IP20 ▽	A: 9 - B: 9,5 - C: 90
3749/2	230/240V	1x28W max G5 FH / 1x54W G5 FQ (FL)	IP20 ▽	A: 9 - B: 9,5 - C: 120
3749/3	230/240V	1x35W max G5 FH / 1x49W G5 FQ / 1x80W G5 (FL)	IP20 ▽	A: 9 - B: 9,5 - C: 150
3749/4	230/240V	1x35W max G5 FH + 1x28W G5 FQ (FL)	IP20 ▽	A: 9 - B: 9,5 - C: 247



Conforme alla norma di riferimento EN 60598-1:2004 e EN 60598-2-1:1989 e quindi conforme alla direttiva 2006/95.  
In compliance with EN 60598-1:2004 and EN 60598-2-1:1989 and so with Directive 2006/95.  
Conforme à la norme de référence EN 60598-1:2004 et EN 60598-2-1:1989 et donc à la Directive 2006/95.  
Der Norm EN60598-1 und EN 60598-2-1:1989 und dann den Richtlinien 2006/95 entsprechend.  
Conforme a la norma EN60598-1 y EN 60598-2-1:1989 y por consiguiente a la directiva 2006/95.



Applicabile su superfici normalmente incombustibili.  
Can be applied to normally inflammable surfaces.  
Installable sur des surfaces normalement inflammables.  
Auf normalerweise entzündbaren Oberflächen montierbar.  
Aplicable sobre superficies normalmente inflamables.

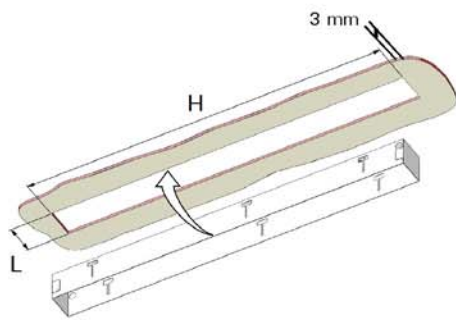


Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.  
Before any operation on the fixture, please disconnect the power supply.  
Avant toute opération sur l'appareil déconnecter la tension de réseau.  
Vor jeder Montage oder Instandsetzung des Geräts den Strom ausschalten.  
Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato, desconectar la tensión de red.



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per la sostituzione contattare un rivenditore FontanaArte o personale qualificato.  
In case of damage to the feeding cable, please contact a FontanaArte dealer or qualified personnel for replacement.  
En cas d'endommagement du câble d'alimentation, pour le remplacement il faut contacter un revendeur FontanaArte ou un personnel compétent.  
Im Fall von Beschädigung des elektrischen Kabels, bitte Kontakt mit einem FontanaArte Händler oder mit einem qualifizierten Handwerker aufnehmen.  
Si el cable de alimentación estuviera dañado, contactar a un vendedor de FontanaArte o a personal cualificado para sustituirlo.

FontanaArte si riserva di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento del presente prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.  
FontanaArte reserves the right to introduce all changes required for the improvement of the present product at any time and without prior notice.  
FontanaArte se réserve d'apporter à n'importe quel moment et sans préavis toute modification nécessaire pour l'amélioration du produit.  
FontanaArte kann jederzeit und ohne Vorankündigung die technischen und die strukturellen Merkmale verändern, um ihre Produkte zu verbessern.  
FontanaArte se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que considera puedan mejorar este producto en cualquier momento y sin aviso previo.



Effettuare lo scasso nel cartongesso rispettando le misure indicate in tabella, in base al modello dell'apparecchio, in modo che tra il cartongesso e la cassaforma ci siano circa 3 mm di distanza.

Cut a slot in the plasterboard observing the measures shown in the table, according to the fixture model, so that there are about 3 mm of distance between the plasterboard and the housing.

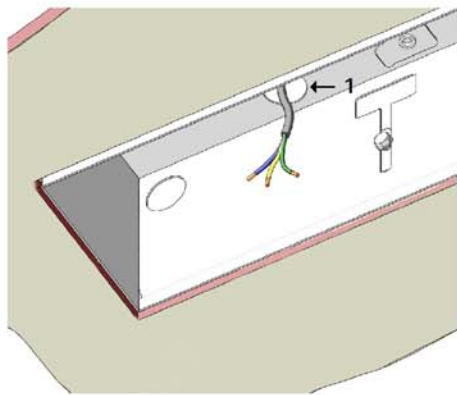
Réaliser un logement dans le placoplâtre en respectant les mesures indiquées dans le tableau, selon le modèle de l'appareil, de façon qu'il y ait environ 3 mm de distance entre le placoplâtre et le coffrage.

Die Öffnung in dem Gipskarton schneiden. Die in der Tabelle angezeigten Abmessungen, nach dem Modell des Geräts beachten, so dass ein Abstand zwischen Gipskarton und Schalung ca. 3 mm beträgt.

Cortar el cartón-yeso para obtener el espacio donde poner la lámpara respetando las dimensiones que se indican en la tabla, según el modelo del aparato, de modo de mantener una distancia de 3 mm entre el cartón-yeso y la caja.

S = Spessore del cartongesso /  
Plasterboard thickness / Epaisseur du  
placoplâtre / Dicke des Gipskartons/  
Espesor del cartón-yeso

Apparecchio / Fixture / Appareil / Gerät / Apparato	3749	3749/1	3749/2	3749/3	3749/4
Cassaforma / Housing / Coffrage / Schalung / Caja	3750	3750/1	3750/2	3750/3	3750/4
H	610 mm	910 mm	1210 mm	1510 mm	2480 mm
S	max 42 mm	max 42 mm	max 42 mm	max 42 mm	max 42 mm
L	105 mm	105 mm	105 mm	105 mm	105 mm



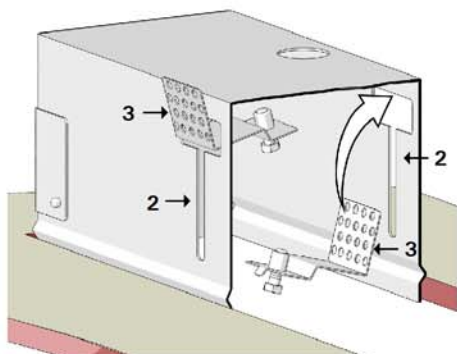
Far passare i cavi di alimentazione attraverso il foro (1) presente sulla cassaforma.

Make the feeding cables go through hole (1) in the housing.

Faire passer les câbles d'alimentation à travers le trou (1) présent sur le coffrage.

Die Speisekabel durch das Loch (1) in der Schalung durchlassen.

Hacer pasar los cables de alimentación por el agujero (1) que se encuentra en la caja.



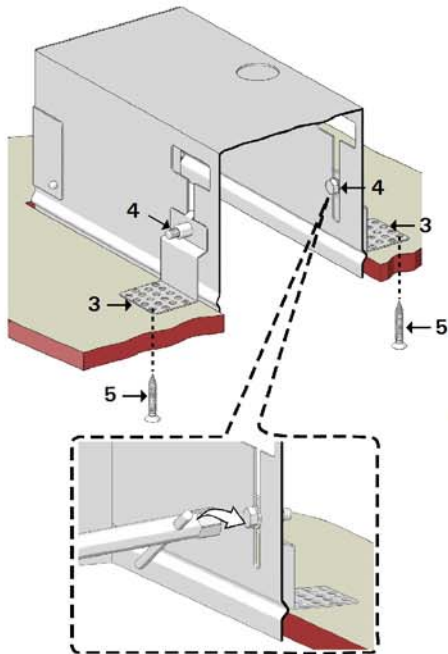
Inserire nelle apposite fessure (2) della cassaforma le staffe di ancoraggio (3).

Insert anchoring brackets (3) into the proper slots (2) of the housing.

Insérer les étriers d'ancrage (3) dans les fentes adéquates (2) du coffrage.

Die Spannbügel (3) in die dazu bestimmten Schlitze (2) der Schalung stecken.

Introducir en las ranuras específicas (2) de la caja las bridas de fijación (3).



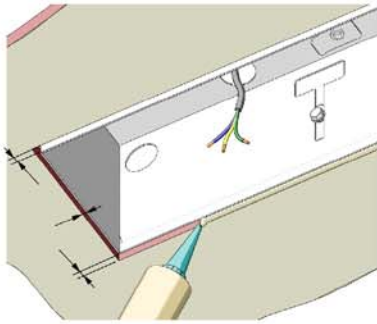
Fissare le staffe di ancoraggio (3) alla cassaforma stringendo le viti (4) con la chiave in dotazione, dopo aver allineato il bordo della cassaforma con il piano a vista del cartongesso. Se necessario, fissare con le viti autofilettanti (5) le staffe di ancoraggio (3) al cartongesso e stuccare i fori.

Fasten anchoring brackets (3) to the housing by tightening screws (4) by means of the supplied wrench, after aligning the housing edge with the visible surface of the plasterboard. If necessary, fix anchoring brackets (3) to the plasterboard with self-tapping screws (5) and shim the holes.

Fixer les étriers d'ancrage (3) au coffrage en serrant les vis (4) à l'aide de la clé fournie, après avoir aligné le bord du coffrage avec la surface visible du coffrage lui-même. Si nécessaire, à l'aide des vis autofiletantes (5) fixer les étriers d'ancrage (3) au placoplâtre et mastiquer les trous.

Die Spannbügel (3) an der Schalung befestigen: ziehen Sie die Schrauben (4) mit dem ausgestatteten Schlüssel an, nachdem Sie den Rand der Schalung mit der Sichtfläche des Gipskartons ausgerichtet haben. Wenn nötig, befestigen Sie die Spannbügel (3) mit den Blechschrauben (5) an dem Gipskarton und verkitten die Löcher.

Fijar los estribos de fijación (3) a la caja apretando los tornillos (4) mediante la llave entregada, después de haber alineado el borde de la caja con la superficie visible del cartón-yeso. Si fuera necesario, fijar mediante los tornillos autopercutores (5) los estribos de fijación (3) al cartón-yeso y poner estuco en los agujeros.



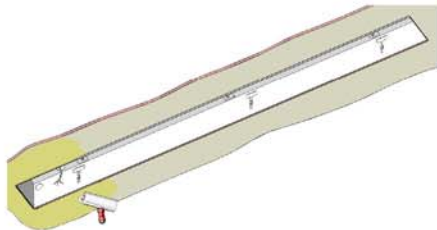
Siliconare lungo il bordo della cassaforma.

Put some silicone along the housing edge.

Siliconer autour du bord du coffrage.

Silikon am Rand der Schalung entlang auftragen.

Poner silicona a lo largo del borde de la caja.



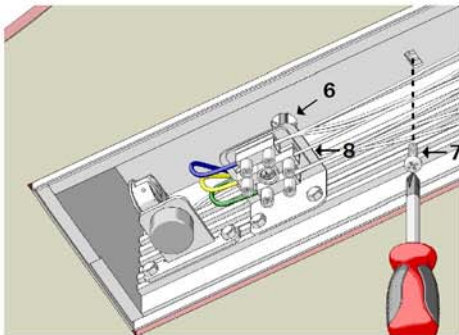
Rasare a filo dello scasso.

Shave the surface flush with the slot.

Raser jusqu'au bord du logement.

Die Fläche eben mit der Öffnung ausgleichen.

Cortar al ras del espacio de la lámpara.



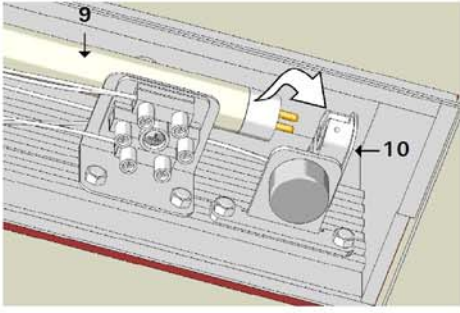
Avvicinare il corpo lampada alla cassaforma e far passare i cavi attraverso il foro (6). Fissare il corpo lampada alla cassaforma mediante le viti (7). Regolare la distanza laterale rispetto al bordo della cassaforma e serrare. Effettuare i collegamenti elettrici all'apposito morsetto (8) facendo attenzione a posizionare il cavo di messa a terra in prossimità del simbolo ⚡.

Bring the lamp body near the housing and make the cables go through hole (6). Fix lamp body to the housing by means of screws (7). Adjust the side distance with respect to the housing edge and tighten the screws. Carry out the electrical connections to proper terminal (8) being careful to position the earthing wire near symbol ⚡.

Approcher le corps de la lampe du coffrage et faire passer les câbles à travers le trou (6). Fixer le corps de la lampe au coffrage à l'aide des vis (7). Régler la distance latérale par rapport au bord du coffrage et serrer. Brancher à la borne adéquate (8) en faisant attention à positionner le câble de mise à la terre près du symbole ⚡.

Den Lampenkörper der Schalung nähern und die Kabel durch das Loch (6) durchlassen. Den Lampenkörper an der Schalung mittels der Schrauben (7) befestigen. Den Seitenabstand nach dem Rand der Schalung einstellen und spannen. Die Kabel an der dazu bestimmten Klemme (8) anschließen. Das Erdungskabel nahe an dem Symbol ⚡ positionieren.

Acercar el cuerpo de la lámpara a la caja haciendo salir los cables de alimentación del agujero (6). Fijar el cuerpo de la lámpara mediante los tornillos (7). Ajustar la distancia lateral con respecto al borde de la caja y apretar. Efectuar las conexiones eléctricas al borne específico (8) teniendo cuidado con poner el cable de tierra cerca del símbolo ⚡.



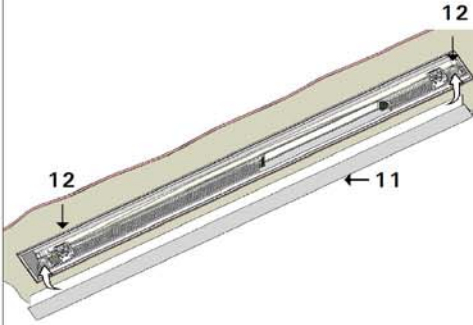
Inserire la lampadina (9) nell'apposito portalamпада (10).

Insert bulb (9) in the proper lamp holder (10).

Insérer l'ampoule (9) dans la douille adéquate (10).

Die Glühbirne (9) in die dazu bestimmte Lampenfassung (10) stecken.

Introducir la bombilla (9) en el portalámpara específico (10).



Applicare il carter di finitura (11) che rimarrà in posizione tramite le calamite (12).

Apply finishing cover (11), which will keep its position by means of magnets (12).

Appliquer le carter de finition (11) qui restera dans sa position à l'aide des aimants (12).

Die Endabdeckung (11), die in Stellung mittels Magneten (12) bleibt, positionieren.

Montar el cárter de acabado (11) que quedará en la posición correcta gracias a los imanes (12).